

титель вдвое к 2015 году в соответствии с Декларацией тысячелетия число людей, которое на сегодняшний день составляет более 1,2 миллиарда человек, живущих в условиях крайней нищеты, а также число людей, страдающих от голода, составляющее более 800 миллионов? Будет ли когда-нибудь обсуждаться вопрос о неграмотности почти 900 миллионов взрослых людей? Или Декларация тысячелетия тоже станет не востребуемой, как и Киотский протокол и решения 10 саммитов, проведенных на уровне глав государств?

В этом году промышленно развитые страны предоставят странам третьего мира официальную помощь в целях развития на сумму 53 млрд. долл. США. С другой стороны, эти страны востребуют со стран-получателей свыше 350 млрд. долл. США в качестве процентов по внешнему долгу, и в конце года наш внешний долг еще более возрастет. Неужели кредиторы думают, что эта несправедливая ситуация может длиться вечно? Должны ли мы, должники, смириться с тем, что всегда будем оставаться бедными? Неужели эта опасная несправедливая ситуация, в которой находится большинство стран, и есть то, о чем действительно мечтали основатели Организации Объединенных Наций? Нет. Они, как и мы, думали о создании лучшего мира.

Таковы вопросы, на которые нам при всем уважении хотелось бы получить ответ от кого-нибудь в этом зале. Я не говорю о Кубе, которой, обреченной на гибель за свое стремление к свободе, пришлось бороться в одиночку, думая не только о себе, но и обо всех народах мира.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово министру иностранных дел Греции Его Превосходительству г-ну Георгиосу Папандреу.

Г-н Папандреу (Греция) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего поздравить Вас с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Вы приступаете к Вашим обязанностям в сложной международной обстановке. Я убежден, что под Вашим руководством Ассамблея внесет позитивный вклад в содействие миру и прогрессу на планете. Позвольте мне также тепло поблагодарить Вашего предшественника и нашего доброго друга Яна Кавана за его преданность делу и проявленное усердие.

Мы полностью поддерживаем заявление, с которым выступил г-н Фраттини от имени Европейского союза, а также приоритетные задачи Европейского союза, изложенные им перед Ассамблеей.

Будучи Председателем Европейского союза — а это было лишь несколько месяцев тому назад — я имел честь тесно сотрудничать с нашим Генеральным секретарем в довольно критический момент. Генеральному секретарю часто приходится вести тяжелую борьбу в защиту морального авторитета Организации Объединенных Наций и ее права выполнять свои задачи. Его неустанные усилия, направленные на обеспечение мира и безопасности во всем мире, заслуживают нашей полной поддержки.

И действительно, в этом году Организация Объединенных Наций пережила один из самых сложных периодов в своей истории. Во время иракского кризиса граждане мира возлагали большие надежды на способность Организации Объединенных Наций реагировать на потенциальную угрозу применения оружия массового уничтожения и одновременно сохранять мир и верховенство международного права. Лидеры международного сообщества не смогли объединиться вокруг мирового общественного мнения, что и привело к войне. Как заявил Кофи Аннан, обращаясь к Ассамблее, новая доктрина упреждающих и односторонних действий поставила под вопрос давно сложившийся глобальный консенсус по вопросу о коллективной безопасности.

Как ни парадоксально, сегодня, несмотря на этот кризис, наши граждане ожидают большего, а не меньшего от Организации Объединенных Наций. Идет ли речь о нищете, неравенстве, нарушении прав человека, терроризме, загрязнении окружающей среды или оружию массового уничтожения, мир надеется, что мы возьмем на себя роль лидера. От нас ожидают, что мы трансформируем сегодняшнее отсутствие безопасности в завтрашние возможности. Это может показаться слишком трудной задачей, но это возможно. Это возможно осуществить сегодня, когда мы видим растущее понимание необходимости серьезно задуматься о глобальном управлении. Это понимание связано с масштабами и сложностью задач, которыми занимается человечество. Оно также объясняется тем, что в эпоху глобализации проблема в какой-то другой части мира может иметь серьезные последствия в нашем собственном регионе глобальной деревни.

Вопрос о легитимности Организации Объединенных Наций занимает центральное место в дискуссии. Если мы хотим убедить сильных мира сего в том, что односторонность невыгодна, мы должны показать, насколько эффективна многосторонность. Мы должны доказать, что организации, подобные нашей, могут эффективно противостоять угрозам нашему миру и безопасности. Мы должны перестроить наши институты, чтобы они стали жизнеспособными в финансовом и политическом отношении. Мы должны обеспечить, чтобы наши институты утверждали свою законность не только на основе принимаемых нами мер и справедливых решений, но и того факта, что они являются подлинно демократическими и, по возможности, отражают глобальный консенсус.

Все это возможно, но это требует смелых перемен, именно смелости для того, чтобы начать искренний диалог между гражданами, странами, континентами и цивилизациями. Поэтому мы полностью поддерживаем предложение Генерального секретаря о реформе Организации Объединенных Наций. К тому времени, когда Ассамблея соберется в будущем году, мы должны будем добиться выполнения реалистичных задач и ощутимых результатов и провести оценки роли различных органов Организации Объединенных Наций и их соответствующих функций. Совет Безопасности играет исключительно важную роль, и его состав должен быть более представительным, чтобы обеспечить полное доверие к его авторитету и легитимности. Организация Объединенных Наций призвана занять центральное место в усилиях по защите безопасности, мира и процветания человечества. Греция будет стремиться к достижению этой цели, если Генеральная Ассамблея окажет нам честь быть избранными в качестве члена Совета Безопасности в период 2005–2006 годов.

Как гражданин своей страны, я могу со всей серьезностью заявить, что перспектива мира вполне реальна. В прошлом столетии Греция пережила две мировых войны, две балканских войны, большую войну с Турцией, голод, гражданскую войну, бесчисленные диктатуры и конфронтацию с Турцией и Кипром. Мы также принимали у себя большую часть беженцев в результате этих кризисов, этнических чисток и войн в нашем регионе Юго-Восточной Европы и Ближнего Востока.

Сегодня на Балканах есть надежда, что мир может стать постоянным, что демократия может процветать и что люди могут достойно жить вместе независимо от их религиозной, политической или этнической принадлежности. Греция и Турция преодолели долгий период напряженности и подозрений, продолжавшийся более 40 лет, когда у них не было практически никаких отношений и не было подписано ни одного двустороннего соглашения. Дважды за прошедшие десятилетия мы были на грани войны. Сегодня перед Генеральной Ассамблеей я могу заявить, что Греция и Турция ратифицировали 14 соглашений в различных областях, начиная от туризма до сельского хозяйства, от образования до безопасности. Мы также достигли договоренности по 10 мерам укрепления доверия, и, хотя по конкретным вопросам сохраняются принципиальные разногласия, в настоящее время мы активно сотрудничаем, чтобы решить некоторые наиболее спорные принципиальные вопросы, по которым в течение десятилетий у нас были разногласия.

Еще одним свидетельством такого улучшения ситуации является тот факт, что мы с моим турецким коллегой Абдуллахом Гюлем одновременно представили вчера в этом здании документы, связанные с ратификацией Оттавского договора, запрещающего применение наземных мин. На Кипре — острове, который был разделен после турецкого вторжения и оккупации в 1974 году, — мы видим общее стремление построить демократический, объединенный Кипр, где киприоты-турки и киприоты-греки смогут жить вместе в мире. В апреле после снятия ограничений на свободу передвижения тысячи киприотов воспользовались этой возможностью, с тем чтобы пересечь так называемую «зеленую линию», встретиться друг с другом и продемонстрировать, что они могут иметь общее будущее.

Однако это ослабление ограничений не заменит всеобъемлющее урегулирование политической проблемы острова. В течение многих лет Греция активно поддерживает усилия Генерального секретаря по достижению всеобъемлющего урегулирования во исполнение соответствующих резолюций Совета Безопасности и тех принципов, на которых был основан Европейский союз, а именно свод его законодательных норм. Эти резолюции должны быть выполнены. Мы не будем терять надежды до тех пор, пока все киприоты не смогут жить вместе в

согласии и безопасности в рамках союзного государства с единым гражданством без присутствия иностранных войск на его территории. 1 мая 2004 года Кипр станет полноправным членом Европейского союза. Мы надеемся, что план Аннана будет использован в качестве основы для переговоров и что решение будет найдено, с тем чтобы киприоты-турки также могли пользоваться благами безопасности и процветания, которые принесет присоединение к Европейскому союзу. Это возможно.

Тем не менее все эти последовательные усилия, направленные на достижение мира в регионе, были бы невозможны, если бы не были созданы жизнеспособные, стабильные и устойчивые рамки, обеспечивающие совместные ценности, принципы, видение и интересы, а также глубокую приверженность уважению прав наших граждан, включая представление о будущем, в рамках которого, как сказал Перикл в своей оде на панихиде, оба они свободны от подозрений друг к другу. Эти рамки, это видение и эти общие ценности можно кратко суммировать одной фразой: наш Европейский союз.

Пятьдесят лет назад Европу потрясли две мировые войны и бесчисленные региональные конфликты. Через посредство наших общих ценностей, заключающихся в уважении правопорядка, демократии, свободы и солидарности, мы преодолели войны, пережили Холокост и стали свидетелями падения Берлинской стены. Сегодня Европейский союз — это модель многосторонних подходов, система коллективного правления, которая защищает общие интересы и решает общие проблемы коалиции государств, стремящихся к миру и безопасности в рамках единого союза. Возможно, у Европы и нет волшебной палочки, которая может помочь урегулировать все кризисы, но мы доказали, что вполне возможно создать стабильный и демократический континент. Именно эта перспектива объединяет нас сегодня на Балканах, дает надежду на развитие греко-турецких отношений и создает общие перспективы для киприотов-греков и киприотов-турок. Организация Объединенных Наций может учиться на основе нашего опыта, готовясь к проведению необходимых реформ. То, что дал Европейский союз, — это не волшебная палочка. Мы просто сказали, что вопросы войны и мира настолько важны для человечества, что ими не должны заниматься только руководители, независимо от того, насколько велики они могут быть. Эти вопросы нельзя оставить на

усмотрение тех, кто ведет переговоры, независимо от того, насколько компетентными они могут быть. Они не могут быть оставлены на милость землетрясений, апокалипсисов или вдохновений, пусть даже и сиюминутных. Необходима стабильная, устойчивая и безопасная среда, характеризующая общими ценностями, верховенством международного права, признанной практикой и целями. Только в такой безопасной обстановке мы можем разработать «дорожные карты», вехи, этапы, установить сроки и цели, которые могут стать авторитетными и мощными инструментами для мирного урегулирования конфликтов и создания устойчивых институтов стабильности и добрососедства.

Вот, почему Организация Объединенных Наций приобрела такое значение для Ирака и его народа. Вот почему Организация Объединенных Наций и «четверка» столь важны для осуществления «дорожной карты», предназначенной для урегулирования палестинского конфликта и ближневосточного конфликта в целом. Если подходы европейских стран к вопросу урегулирования ситуации в Ираке и отличались друг от друга, мы все же остаемся едины в нашей убежденности в том, что Организация Объединенных Наций должна играть важную роль в процессе восстановления и стабилизации. Действительно, я убежден в том, что нынешние проблемы в Ираке являются мощным напоминанием о том, что многостороннее сотрудничество — это неотъемлемый фактор международного мира и безопасности. Прочный мир можно будет установить в Ираке только в том случае, если мы все будем работать сообща.

Отмечая важность роли Организации Объединенных Наций в Ираке, мы говорим об очевидной необходимости создать стабильную международную обстановку, в которой можно было бы найти решения для стабилизации положения в регионе и дать им возможность созреть. Именно в этом контексте можно к 2005 году создать палестинское государство, которое жило бы бок о бок с безопасным Израилем. Также именно в этом контексте моя страна, будучи Председателем Европейского союза, уделила особое внимание проведению серьезного диалога культур, который, как мы надеялись, мог бы помочь устранить растущие расхождения в вопросе о том, как разные культуры видят изменяющийся мир. В ходе своего председательствования мы также приложили большие усилия к укреплению

нию отношений Европы с арабским миром. Мы надеемся, что этот диалог может быть продолжен и станет вкладом в дело продвижения мира, демократии и процветания и его инструментом.

Ирак заставил Европу мыслить глобально. Мы поняли, что для обеспечения безопасности наших граждан мы должны разработать более мощную внешнюю и оборонную политику. В ходе нашего председательствования мы выступили с инициативой предложить первую европейскую стратегию в области безопасности. Сегодня мы разрабатываем более четкую оборонную политику и наращиваем военный потенциал и потенциал в плане урегулирования кризисных ситуаций. В июне Европейский союз принял свою первую стратегию борьбы с распространением оружия массового уничтожения, а также план совместных действий по борьбе с терроризмом. За этим быстро последовало заключение рамочного соглашения между Европейским союзом и Соединенным Штатами об оружии массового уничтожения.

Аналогичным образом такие проблемы, как терроризм, торговля наркотиками, оружием и людьми, а также распространение оружия массового уничтожения, свидетельствуют о том, что мы живем в мире, где конфликты не ограничиваются национальными границами. Из этого логически вытекает, что такие проблемы могут быть решены только посредством многосторонних действий и политики в нашей глобальной деревне. Устойчивое развитие принесет устойчивый мир. Однако устойчивый мир также зависит от свободы наших граждан — свободы выбора, свободы участия, свободы от угнетения и свободы от страха и дискриминации.

Демократия позитивно отражается на безопасности, поскольку безопасность не может быть достигнута без законности наших институтов и решений. Однако демократия не может быть навязана, ее необходимо выпестовать. В этом и состоит сложная задача будущего, а именно: положить начало демократическим процессам в транснациональном плане. Эта задача становится глобальной, и мы не можем ее игнорировать. Ее можно решить; в противном случае мы всегда будем становиться жертвами экстремистских сил, которые прибегают к насилию, нередко используя чувство маргинализации, бытующее среди наших граждан, многие из которых считают, что они лишены возможности процветания и прав человека.

В этом году эти силы повинны в безвременной кончине трех борцов за демократию. Позвольте мне напомнить их имена: это Зоран Джинджич, Сержиу Виейра ди Меллу и Анна Линд. Их трагическая смерть — отражение серьезной угрозы той самой свободе и той самой демократии, за сохранность которых они так активно боролись. Мы не должны допустить, чтобы угроза насилия, нетерпимости и страха держала в заложниках наши демократические общества. Мы не должны позволить, чтобы из-за отсутствия безопасности мы забыли о той простой истине, что демократия — это ключ к миру без насилия.

Сегодня наша задача в рамках глобальной деревни состоит в том, чтобы создать такую международную систему, в которой управление осуществлялось бы подлинно демократическими методами. Поэтому мы должны поставить очень трудные для себя вопросы. Насколько представительны и подотчетны наши международные институты? Кто принимает решения о глобальных правилах и регулирующих положениях? Кто претворяет эти решения в жизнь? Чьим интересам они отвечают? Почему столь многие наши граждане считают необходимым организовывать демонстрации протеста во время проведения международных встреч на высшем уровне? Как мы можем учесть их пожелания и подключить их к процессу принятия решений? Если мы сможем дать удовлетворительные ответы на эти вопросы, это будет означать, что мы прошли большой путь в деле замены сегодняшнего отсутствия безопасности на возможности завтрашнего дня.

Исходя из своей долгой истории демократии Греция привержена делу поддержки и развития новой демократической практики. Одним из способов для этого может быть Интернет, который создал принципиально новые возможности для активизации и обогащения демократического диалога. В период нашего председательствования в Европейском союзе мы провели эксперимент в сети Интернет, который был назван «электронное голосование», — экспериментальный электронный проект, в рамках которого граждане могут принимать участие в проходящих дискуссиях. Через три месяца мы соберемся в Женеве для проведения первого этапа Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества. Греция проведет там специальную конференцию о перспективах электронной

демократии. Я приглашаю всех членов Ассамблеи принять в ней участие.

И наконец, в нашей глобальной деревне мы также должны иметь глобальные праздники, пусть даже на фоне наших многочисленных различий, с тем чтобы прославлять идеалы человечества и наши общие ценности. Одним из таких праздников являются Олимпийские игры. Греция будет иметь честь выступить принимающей стороной грандиозного события — Олимпийских игр 2004 года в Афинах.

Мы внесли в Генеральную Ассамблею новый проект резолюции по вопросу о построении более мирного и безопасного мира на основе спорта и олимпийских идеалов. Мы хотим содействовать распространению представления, что можно создать прочный мир, сделав перерыв в боевых действиях. Организация Объединенных Наций, и в частности Генеральный секретарь, давно пропагандируют концепцию мирного сотрудничества на основе спорта. С 1993 года Ассамблея единогласно приняла шесть резолюций, призывающих к перемирию во время Олимпийских игр. В этом проекте резолюции, как и в представленных ей раньше, содержится призыв ко всем членам соблюдать олимпийское перемирие — самое продолжительное мирное соглашение в древней истории. Я настоятельно призываю Ассамблею поддержать этот проект резолюции. Давайте подтвердим нашу приверженность духу мирного сотрудничества, что служит основой многих Олимпиад. Давайте направим символическое послание от этого международного органа мира — послание мирных Олимпийских игр, и, в конечном счете, более мирного мира. Давайте докажем, что это тоже возможно.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел и международного сотрудничества Ботсваны Его Превосходительству почтенному генерал-лейтенанту Момпати С. Мерафе.

Г-н Мерафе (Ботсвана) (*говорит по-английски*): Прежде всего, позвольте мне вновь выразить Генеральному секретарю и всему персоналу Организации Объединенных Наций соболезнования моего правительства и народа Ботсваны в связи с ужасным нападением на штаб-квартиру Организации Объединенных Наций в Багдаде 19 августа. Мы возмущены тем, что нападение такого масштаба было осуществлено против гражданских служащих,

единственная миссия которых в этой стране — помогать иракцам восстановить свою страну. Смерть Специального представителя Сержиу Виейры ди Меллу и ряда его сотрудников действительно является потерей для семьи Организация Объединенных Наций, которую мы будем ощущать в течение длительного времени.

Позвольте мне сейчас воздать Вам должное, г-н Председатель, и поздравить Вас с Вашим избранием в качестве Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят восьмой сессии. Я заверяю Вас в полной поддержке моей делегации. Позвольте мне также воздать должное нашему незаурядному Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннани за его энергичное руководство Организацией, и в частности за его неизменную приверженность реформе Организации Объединенных Наций. Я заверяю его в неизменной поддержке Ботсваны при выполнении его сложных обязанностей.

Пятьдесят восьмая сессия начинается в то время, когда перед нами стоят грандиозные задачи в плане сплочения международного сообщества и повышения роли Организации Объединенных Наций в поддержании международного мира и безопасности. Только что мы были свидетелями войны в Ираке, которая вызвала глубокий раскол и обмен взаимными обвинениями между государствами-членами Организации Объединенных Наций. Важно, чтобы государства-члены забыли о своих разногласиях и содействовали Организации как силе, которая может сплачивать государства — как большие, так и малые — вокруг общего дела. Для того чтобы Организация Объединенных Наций преуспела в этом деле, важно, чтобы все государства-члены соблюдали Устав.

Хотя сейчас конфликтов меньше, они продолжают сотрясать Африканский континент. Война по-прежнему продолжается во многих частях Либерии, хотя в столице — Монровии — есть некое подобие мира. Тот факт, что Совет Безопасности решил направить миротворческую миссию в эту истерзанную войной страну, — долгожданное развитие событий. Мирный процесс в Кот-д'Ивуаре, хотя и сохраняется, все еще хрупок. Только недавно в Гвинее-Бисау произошел военный переворот. Ботсвана решительно осуждает переворот, который вновь бросает тень на образ Африки. Мы приветствуем известие о том, что благодаря посредничеству Экономического сообщества западноафриканских госу-